

JP	三脚アダプター TRA-3 使用説明書	RU	АДАПТЕР ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ БИНОКЛЯ НА ШТАТИВ TRA-3 Инструкция по эксплуатаии
EN	TRIPOD ADAPTER TRA-3 Instruction manual	PB	ADAPTADOR DO TRIPÉ TRA-3 Manual de instruções
ES	ADAPTADOR DE TRÍPODE TRA-3 Manual de instrucciones	PL	ADAPTER DO STATYWU TRA-3 Instrukcja obsługi
FR	ADAPTATEUR DE TRÉPIED TRA-3 Mode d'emploi	FI	JALUSTASOVITIN TRA-3 Käyttöopas
DE	STATIVADAPTER TRA-3 Bedienungsanleitung	NO	STATIVADAPTER TRA-3 Brukerveiledning
IT	ADATTATORE PER TREPPIEDI TRA-3 Manuale di istruzioni	DK	STATIVADAPTER TRA-3 Instruktionsvejledning
SV	TRIPOD-ADAPTER TRA-3 Bruksanvisning	CZ	ADAPTER STATIVU TRA-3 Přírůčka uživatele
NL	STATIEFADAPTER TRA-3 Handleiding	RO	ADAPTOR DE TREPIED TRA-3 Manual de instrucțiuni
		HU	TRA-3 ÁLLVÁNYADAPTER Használati utasítás

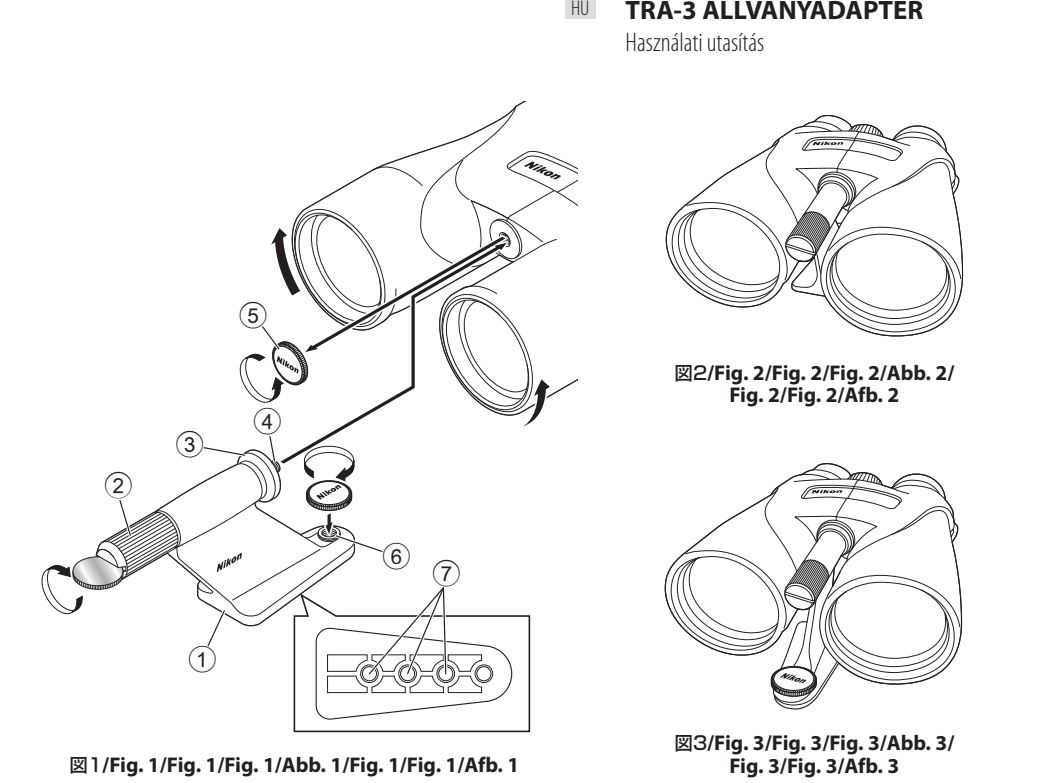


図1/Fig. 1/Fig. 1/Fig. 1/Abb. 1/Fig. 1/Fig. 1/Afb. 1

各部名称	Nomenclature	Nomenclatura	Nomenclature
① 本体	① Body	① Cuerpo	① Boîtier
② クランプノブ	② Clamp knob	② Perilla de sujeción	② Molette de fixation
③ 接合部品	③ Junction piece	③ Pieza de unión	③ Piéce de jonction
④ 取り付けネジ	④ Clamp screw	④ Tornillo de sujeción	④ Vis de fixation
⑤ 中心軸キャップ	⑤ Central axis cap	⑤ Tapa del eje central	⑤ Capuchon d'axe central
⑥ 中心軸キャップネジ穴	⑥ Central axis cap screw hole	⑥ Orificio de tornillo de la tapa del eje central	⑥ Trou de vis pour capuchon d'axe central
⑦ 三脚ネジ穴	⑦ Tripod screw holes	⑦ Orificios de tornillo del trípode	⑦ Trous de vis du trépied

Bezeichnungen	Nomi delle parti	Terminologi	Bediening
① Hauptteil	① Corpo	① Kropp	① Body
② Klemmknopf	② Pomello di fissaggio	② Klämmed	② Klemknop
③ Verbindungsstück	③ Giunto	③ Förgening	③ Koppelingstuk
④ Klemmschraube	④ Vite di fermo	④ Klämskruv	④ Klämschroef
⑤ Kappe der Mittelachse	⑤ Tappo dell'asse centrale	⑤ Täcklock till mittled	⑤ Doppe voor middenas
⑥ Gewindebohrung für die Kappe der Mittelachse	⑥ Foro per l'avvitamento del tappo dell'asse centrale	⑥ Skruvhål till mittledens täcklock	⑥ Schroefgat voor dopje voor middenas
⑦ Stativgewindeschrauben	⑦ Fori di vite dei treppiedi	⑦ Skruvhål på stativ	⑦ Schroefgaten voor statief

日本語

安全上のご注意

安全にお使いいただくために必ず以下の諸注意事項をお守りください。

- ご使用の前に、この使用説明書の「安全上のご注意」、「使い方」をよくお読みの上、正しくお使いください。
- お読みになった後は製品のそばなど、いつも手元に置いて、ご使用ください。この使用説明書には、あなたや他の人々への危害や、財産への損害を未然に防ぎ、本製品を安全にお使いいただくために、守っていただきたい事項を示しています。内容をよく理解してから、製品をご使用ください。

⚠ 注意
この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および、物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

- 三脚への取り付けは、三脚の雲台固定ネジをしっかりと締めつけて、確実に行ってください。使用中もゆるみがないことを確認してください。
- クランプノブは、確実に固定してご使用ください。クランプノブがゆるんでいると、部品の脱落や三脚の転倒、双眼鏡を破損することがあります。
- 観察場所などを移動する場合は必ず三脚アダプターから双眼鏡を外して携帯してください。双眼鏡を装着して携帯すると、予想以上の力加わり、双眼鏡が破損する恐れがあります。やむをえず双眼鏡を装着して移動する場合は、双眼鏡と三脚の両方を持って移動してください。
- アダプターを双眼鏡につけたまま移動する場合は、アダプターを持たずに、双眼鏡を持つようにしてください。

適合機種

最新のニコン双眼鏡適合機種に関しては、ニコンホームページ・カタログをご確認ください。

使い方

※ ①から⑥は、図1の各部名称を示しています。

- 双眼鏡の眼幅をいっぱいまで開きます。
- 双眼鏡の⑤中心軸キャップを反時計回りに回して取り外します。
（⑤中心軸キャップは⑥中心軸キャップネジ穴にねじ込むことができます。）
- ④取り付けネジを、双眼鏡の中心軸のネジ穴にねじ込みます。
- ②クランプノブを時計回りに回し、アダプターを双眼鏡に仮固定します。
- 双眼鏡の眼幅を微調整します。
- ②クランプノブを時計回りに回し、アダプターを双眼鏡にしっかり固定します。
 - 指でねじ込んだ後、コインでさらにねじ込みます。

取り付けた状態は、図2のようになります。
③接合部品を反時計回りに回して取り外し、①本体の向きを逆にして取り付けることもできます（図3）。

- 仕様・外観などは改善のため予告なしに変更する場合があります。
- 本「使用説明書」に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。

修理や、修理品の送り先に関するお問い合わせは、ご購入店へお願いいたします。

English

SAFETY PRECAUTIONS

Strictly observe the following guidelines in order to use the equipment properly and avoid potentially dangerous accidents.

- Before using the product, thoroughly read the "SAFETY PRECAUTIONS," "OPERATION" and the instructions accompanying the product on correct use.
- Keep these instructions within easy reach for reference.

In order to protect you and third parties from possible injury and/or property damage or loss, you are kindly requested to pay close attention to all instructions, warnings and cautions regarding the use and care of this product.

- ⚠ CAUTION**
This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential injury or may cause only physical damage.
- Securely attach to the tripod by firmly tightening the locking screw of the tripod mount. Be sure to also check that the locking screw is not loose during use.
 - Use only after securely tightening the clamp knob. If it is loose, parts may become detached and cause damage to the binoculars.
 - Be sure to detach the binoculars from the tripod adapter when you move to a different observation space. If you carry the binoculars while it is attached to the tripod, you may subject the binoculars to unexpected force and cause damage to it. If you must move with the binoculars attached to the tripod, be sure to hold the binoculars and tripod with both hands.
 - When moving with the adapter attached to the binoculars, be sure to hold the binoculars, not the adapter.

COMPATIBLE MODELS

For information on the latest, compatible Nikon binocular models, please check the Nikon homepage or catalog.

OPERATION

* Parts ① to ⑥ are indicated in the overview of Fig. 1.

- Unfold the binoculars to maximum interpupillary distance.
- Remove the binocular's ⑤ Central axis cap by rotating it counter-clockwise.
(You can screw the ⑤ Central axis cap into the ⑥ Central axis cap screw hole.)
- Screw the ④ Clamp screw into the central axis screw hole of the binoculars.
- Rotate the ② Clamp knob clockwise, and temporarily attach the adapter to the binoculars.
- Finely adjust the binocular's interpupillary distance.
- Rotate the ② Clamp knob clockwise, and firmly attach the adapter to the binoculars.
 - After screwing in with your fingers, use a coin to screw in further.

The completed attached state is shown in Fig. 2.

You can also remove the ③ Junction piece by rotating it counter-clockwise and attach it to the reverse side of the ① Body (Fig. 3).

- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this "Instruction Manual," in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

If your Nikon Tripod Adapter TRA-3 should require repair, please contact your local dealer for details regarding where to send it.

Español

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Siga atentamente estas directrices con el fin de utilizar el equipo correctamente y evitar accidentes potencialmente peligrosos.

- Antes de utilizar el producto, lea detenidamente las «PRECAUCIONES DE SEGURIDAD» Y «FUNCIONAMIENTO» y las instrucciones relativas al uso correcto que se incluyen con el producto.
- Mantenga estas instrucciones al alcance para consultarlas siempre que sea necesario.

Con el fin de protegerle tanto a usted como a terceros de posibles lesiones y/o daños o pérdidas materiales, se ruega que preste suma atención a todas las instrucciones, advertencias y precauciones relativas al uso y cuidado de este producto.

- ⚠ PRECAUCIÓN**
Esta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones o daños exclusivamente físicos.
- Ajustelo correctamente al trípode apretando firmemente el tornillo de bloqueo del soporte del trípode. Asegúrese también de comprobar que el tornillo de bloqueo no se afloje durante el uso.
 - Utilícelo únicamente tras apretar firmemente la perilla de sujeción. Si está suelto, las piezas podrían desprenderse y dañar los binoculares.
 - Asegúrese de desmontar los binoculares del adaptador de trípode cuando se desplace a un espacio de observación diferente. Si transporta los binoculares montados en el trípode, podría someterlos a una fuerza inesperada y dañarlos. En el caso de que se deba desplazar con los binoculares montados en el trípode, asegúrese de sujetar bien los binoculares y el trípode con ambas manos.
 - Cuando se desplace con el adaptador ajustado a los binoculares, asegúrese de sujetar los binoculares en lugar del adaptador.

MODELOS COMPATIBLES

Para obtener información sobre los últimos modelos de binoculares Nikon compatibles, visite la página de Nikon o el catálogo.

FUNCIONAMIENTO

* Las piezas del ① al ⑥ se indican en la información general de la Fig. 1.

- Abra los binoculares hasta la distancia interpupilar máxima.
- Extraiga la ⑤ Tapa del eje central del binocular girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
(Puede atornillar la ⑤ Tapa del eje central en el ⑥ Orificio de tornillo de la tapa del eje central.)
- Atornille el ④ Tornillo de sujeción en el orificio de tornillo del eje central de los binoculares.
- Gire la ② Perilla de sujeción en el sentido de las agujas del reloj y ajuste temporalmente el adaptador a los binoculares.
- Ajuste con precisión la distancia interpupilar del binocular.
- Gire la ② Perilla de sujeción en el sentido de las agujas del reloj y ajúste firmemente el adaptador a los binoculares.
 - Una vez se ha atornillado con los dedos, utilice una moneda para atornillarla todavía más.

En la Fig. 2 aparece la posición final de montaje.

Asimismo, puede extraer la ③ Pieza de unión girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y ajustarla a la parte posterior del ① Cuerpo (Fig. 3).

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la reproducción de este «Guía del producto» en cualquier forma, ya sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO., LTD.

Siempre que se deba reparar el Adaptador de trípode TRA-3 de Nikon, póngase en contacto con el distribuidor local para obtener más información sobre el envío.

Français

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Pour utiliser correctement l'équipement et éviter tout danger potentiel, observez strictement les instructions suivantes.

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les paragraphes « RÈGLES DE SÉCURITÉ » et les instructions fournies avec le produit pour l'utiliser correctement.
- Conservez ces instructions à portée de main pour vous y reporter facilement.

Veillez à respecter scrupuleusement toutes les instructions, avertissements et précautions concernant l'emploi et l'entretien de ce produit, afin d'éviter d'éventuels dommages corporels ou matériels à vous-même ou à des tiers.

- ⚠ PRÉCAUTION**
Avertis du fait qu'une utilisation contraire à l'avertissement est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.
- Fixez solidement le trépied en serrant à fond la vis de blocage du support de trépied. À l'usage, vérifiez également que la vis de blocage n'est pas desserrée.
 - N'utilisez le matériel qu'après avoir solidement serré la molette de fixation. Si elle se desserre, des pièces risquent de se détacher et d'abîmer les jumelles.
 - Veillez à détacher les jumelles de l'adaptateur du trépied lorsque vous changez de poste d'observation. Si vous transportez les jumelles alors qu'elles sont encore fixées au trépied, elles risquent de subir des contraintes imprévues, susceptibles de les abîmer. Si vous devez toutefois déplacer les jumelles fixées au trépied, veillez à tenir l'ensemble à deux mains.
 - Pour déplacer l'adaptateur fixé aux jumelles, veillez à tenir les jumelles et non l'adaptateur.

MODÈLES COMPATIBLES

Pour toute information sur les derniers modèles de jumelles Nikon compatibles, consultez la page d'accueil ou le catalogue Nikon.

UTILISATION

* Les pièces ① à ⑥ sont indiquées dans la légende de la Fig. 1.

- Dépliez les jumelles au maximum de la distance interpupillaire.
- Retirez le capuchon d'axe central ⑤ des jumelles en le tournant dans le sens antihoraire.
(Vous pouvez visser le capuchon d'axe central ⑤ dans le trou de vis pour capuchon d'axe central ⑥.)
- Vissez la vis de fixation ④ dans le trou de vis d'axe central des jumelles.
- Tournez la molette de fixation ② dans le sens horaire et fixez temporairement l'adaptateur aux jumelles.
- Ajustez précisément la distance interpupillaire des jumelles.
- Tournez la molette de fixation ② dans le sens horaire et fixez solidement l'adaptateur aux jumelles.
 - Commencez à visser avec les doigts, puis terminez avec une pièce de monnaie.

L'ensemble entièrement monté est présenté sur la Fig. 2.

Vous pouvez aussi retirer la pièce de jonction ③ en la tournant dans le sens antihoraire, et la fixer à l'envers du boîtier ① (Fig. 3).

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Si votre adaptateur de trépied Nikon TRA-3 nécessite une réparation, merci de contacter votre revendeur qui vous indiquera où l'envoyer.

Deutsch

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die folgenden Hinweise unbedingt, um die Ausrüstung richtig zu verwenden und mögliche Unfälle zu vermeiden.

- Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts die „SICHERHEITSHINWEISE“, „BEDIENUNG“ sowie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

Die in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitshinweise dienen dazu, Verletzungen am eigenen Körper und an Dritten sowie Beschädigungen oder Verlust eigener oder fremder Gegenstände zu verhindern und die sichere und korrekte Bedienung des Produkts zu gewährleisten. Machen Sie sich als Anwender eingehend mit allen Punkten vertraut, bevor Sie das Produkt verwenden.

- ⚠ VORSICHT**
Dieser Hinweis warnt davor, dass eine Nichtbeachtung der betreffenden Punkte zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
- Durch festes Anziehen der Befestigungsschraube der Stativplatte sicher am Stativ befestigen. Überprüfen Sie außerdem während des Gebrauchs, dass die Befestigungsschraube nicht locker ist.
 - Erst verwenden, nachdem der Klemmknopf festgezogen wurde. Wenn er locker ist, können sich Teile lösen und das Fernglas kann beschädigt werden.
 - Nehmen Sie das Fernglas vom Stativadapter ab, bevor Sie sich an einem anderen Standort aufstellen. Wenn Sie das Fernglas bewegen, während es am Stativ befestigt ist, kann das Fernglas unerwarteten Stößen ausgesetzt und beschädigt werden. Wenn Sie sich mit dem am Stativ befestigten Fernglas bewegen müssen, achten Sie darauf, sowohl das Fernglas als auch das Stativ mit beiden Händen festzuhalten.
 - Achten Sie beim Bewegen mit am Fernglas befestigten Adapter darauf, dass Sie das Fernglas festhalten, nicht den Adapter.

KOMPATIBLE MODELLE

Informationen zu den neuesten, kompatiblen Modellen von Nikon-Ferngläsern finden Sie auf der Nikon-Homepage oder im Nikon-Katalog.

BEDIENUNG

* Die Teile ① bis ⑥ sind in der Übersicht von Abb. 1 aufgeführt.

- Klappen Sie das Fernglas bis zum maximalen Pupillenabstand auf.
- Nehmen Sie die ⑤ Kappe der Mittelachse ab, indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
(Sie können die ⑤ Kappe der Mittelachse in die ⑥ Gewindebohrung für die Kappe der Mittelachse schrauben.)
- Schrauben Sie die ④ Klemmschraube in die Gewindebohrung für die Mittelachse des Fernglases.
- Drehen Sie den ② Klemmknopf im Uhrzeigersinn und befestigen Sie den Adapter vorläufig am Fernglas.
- Stellen Sie den Pupillenabstand des Fernglases fein ein.
- Drehen Sie den ② Klemmknopf im Uhrzeigersinn und befestigen Sie den Adapter fest am Fernglas.
 - Schrauben Sie zunächst von Hand hinein und verwenden Sie anschließend eine Münze, um weiter hineinzuschrauben.

Der komplett zusammengebaute Zustand ist in Abb. 2 gezeigt.

Sie können das ③ Verbindungsstück entfernen, indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und an der anderen Seite des ① Hauptteils (Abb. 3) befestigen.

- Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten bleiben vorbehalten.
- Alle Rechte, auch die des auszugewiesenen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO., LTD. bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Falls eine Reparatur des Stativadapters TRA-3 von Nikon erforderlich sein sollte, erhalten Sie bei Ihrem Händler Informationen zum Einsenden des Geräts.

Italiano

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro ed evitare incidenti anche pericolosi, osservare rigorosamente le seguenti precauzioni.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere interamente le "PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA", quelle relative al "FUNZIONAMENTO", nonché le istruzioni fornite con il prodotto che ne descrivono il corretto uso.
- Conservare le suddette istruzioni in un luogo accessibile per poterle consultare quando necessario.

Per proteggere sé stessi ed altre persone da eventuali lesioni fisiche e/o danni o perdite materiali, si prega di fare molta attenzione a tutte le istruzioni, avvertenze e precauzioni in merito all'uso ed alla cura di questo prodotto.

- ⚠ ATTENZIONE**
Questa indicazione avverte che un uso improprio, non conforme a quanto descritto, può provocare lesioni fisiche o solo danni materiali.
- Fissare saldamente al treppiedi serrando saldamente la vite di fissaggio dell'attacco per treppiedi. In corso di utilizzazione, non dimenticare di verificare che la vite di fissaggio non sia allentata.
 - Utilizzare solo dopo aver serrato saldamente il pomello di fissaggio. In caso di allentamento, i pezzi possono staccarsi e danneggiare il binocolo.
 - Quando ci si sposta in un luogo diverso di osservazione, ricordare di staccare l'adattatore per treppiedi. Se si sposta il treppiedi con il binocolo montato, si rischia di sottoporre il binocolo a pressioni inaspettate e di danneggiarlo. Se ci si deve spostare con il binocolo montato sul treppiedi, reggere l'insieme con entrambe le mani.
 - Quando ci si sposta con l'adattatore montato sul binocolo, reggere l'insieme dal binocolo, non dall'adattatore.

MODELLI COMPATIBILI

Per informazioni sugli ultimi modelli di binocoli Nikon compatibili, si prega di consultare la pagina iniziale Nikon o il catalogo.

FUNZIONAMENTO

* I pezzi da ① a ⑥ sono indicati nella vista generale della Fig. 1.

- Aprire il binocolo fino alla distanza interpupillare massima.
- Rimuovere il tappo dell'asse centrale ⑤ del binocolo ruotandolo in senso antiorario.
(Il tappo dell'asse centrale ⑤ può essere avvitato nell'apposito foro per l'avvitamento dell'asse centrale ⑥.)
- Avvitare la vite di fermo ④ nel foro di avvitamento dell'asse centrale del binocolo.
- Ruotare il pomello di fissaggio ② in senso orario, quindi fissare momentaneamente l'adattatore al binocolo.
- Regolare con precisione la distanza interpupillare del binocolo.
- Ruotare il pomello di fissaggio ② in senso orario, quindi fissare saldamente l'adattatore al binocolo.
 - Dopo aver avvitato con le dita, serrare ancora con una moneta.

Lo stato di completo fissaggio è illustrato nella Fig. 2.

E inoltre possibile rimuovere il giunto ③ ruotandolo in senso antiorario e fissarlo sul lato opposto del corpo ① (Fig. 3).

- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD., non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).

Qualora l'adattatore per treppiedi Nikon TRA-3 richiedesse riparazioni, rivolgersi al distributore locale per informazioni relative all'indirizzo cui spedirlo.

Svenska

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Följ nedanstående anvisningar noggrant för att använda produkten på rätt sätt och för att undvika potentiellt farliga olyckor.

- Läs avsnittet "SÄKERHETSFÖRESKRIFTER", "ANVÄNDNING" och den medföljande produktbeskrivningen noggrant innan du använder produkten.
- Förvara instruktionerna så att du lätt kan komma åt dem om det behövs.

För att du och personer i närheten ska skyddas från personskador och/eller materialskador eller materialförlust ber vi dig att vara mycket uppmärksam på alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som rör bruk och skötsel av den här produkten.

- ⚠ FÖRSIKTIG**
Detta betyder att felaktigt bruk och underhållelse att beakta detta innehåll kan leda till eventuella personskador eller fysisk skada.
- Fäst adaptren ordentligt på stativet genom att dra åt låskruven på stativplattan ordentligt. Kontrollera även att låskruven inte sitter löst när produkten används.
 - Använd produkten endast när klämvetet har dragits åt. Om det sitter löst kan delar lossna och kikaren skadas.
 - Se till att ta loss kikaren från stativadaptern när du förflyttar dig till en annan observationsplats. Om du bär kikaren medan den sitter ihop med stativet kan kikaren utsättas för oväntade påfrestningar och skadas. Om du måste förflytta dig medan kikaren sitter ihop med stativet ska du se till att hålla i kikaren och stativet med båda händerna.
 - Om du förflyttar dig medan adaptern sitter ihop med kikaren ska du se till att hålla i kikaren, inte adaptern.

TILLÄMPLIGA MODELLER

Se Nikons webbplats eller vår katalog för information om de senaste modellerna som kan monteras.

ANVÄNDNING

* Del ① till ⑥ visas i översikten i Fig. 1.

- Vik upp kikaren för maximal pupilldistans.
- Ta loss ⑤ täcklocket till mittleden på kikaren genom att vrida det moturs.
(Du kan skruva in ⑤ täcklocket till mittleden i ⑥ skruvhålet till mittledens täcklock.)
- Skruva in ④ klämskruven i skruvhålet på mittleden på kikaren.
- Vrid ② klämvetet medurs och sätt fast adaptern tillfälligt på kikaren.
- Finjustera kikarens pupilldistans.
- Vrid ② klämvetet medurs och sätt fast adaptern ordentligt på kikaren.
 - När du har skruvat in det med fingrarna kan du använda ett mynt för att skruva in det längre.

Den färdiga, monterade produkten visas i Fig. 2.

Du kan även ta loss ③ förgreningen genom att vrida den moturs och fästa den på den motsatta sidan av ① kroppen (Fig. 3).

- Specifikationer och utförande kan ändras utan föregående meddelande.
- Denna "Produkthuide" får inte kopieras, delvis eller i sin helhet (förutom korta citat i artiklar eller recensioner), utan skriftligt tillstånd från NIKON VISION CO., LTD.

Om din Nikon Tripod-Adapter TRA-3 behöver repareras kontakta du din lokala återförsäljare för att få information om hur den ska skickas.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Houd u strikt aan de volgende richtlijnen om de apparatuur op de juiste wijze te gebruiken en mogelijk gevaarlijke ongevallen te voorkomen.

- Lees, voordat u het product gaat gebruiken de gedeelten "VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN" en "BEDIENING", en de gebruiksinstructies bij het product grondig door.
- Bewaar deze instructies binnen handbereik zodat u ze altijd kunt raadplegen.

Ten einde u en derden te beschermen tegen mogelijk letsel en/of schade aan of verlies van eigendommen, wordt u vriendelijk verzocht zich zeer zorgvuldig aan alle instructies, waarschuwingen en opmerkingen met betrekking tot het gebruik en de verzorging van dit product te houden.

- ⚠ LET OP**
Deze aanduiding attendeert u op het feit dat enig onjuist gebruik dat voortvloeit uit het negeren van de hier beschreven inhoud kan resulteren in letsel of materiële schade.
- Stevig bevestigen aan het statief door de vergrendelingschroef van de statiefebepijvestiging stevig aan te draaien. Controleer tevens tijdens het gebruik of de vergrendelingschroef niet is gaan loszitten.
 - Alleen gebruiken nadat u de klemknop stevig hebt aangedraaid. Als deze loszit, kunnen onderdelen losraken en schade toebrengen aan de verrekijker.
 - Zorg ervoor dat u de verrekijker losloopt van de statiefadapter als u zich naar een andere observatieplek begeeft. Als u de verrekijker draagt terwijl deze aan het statief is bevestigd, kunt u de verrekijker blootstellen aan onverwachte krachten waardoor deze beschadigd raakt. Als u in beweging moet komen met de verrekijker aan het statief bevestigd, moet u de verrekijker en het statief met beide handen vasthouden.
 - Als u rondloopt met de adapter aan de verrekijker bevestigd, moet u de verrekijker vasthouden en niet de adapter.

COMPATIBELE MODELLEN

